

MEGÁLLAPODÁS**az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG

egyrésztől,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG

másrésztől,

(a továbbiakban: a szerződő felek)

TUDOMÁSUL VÉVE, hogy az Európai Közösség több tagállama és a Bolgár Köztársaság között kétoldalú légi szolgáltatási megállapodások jöttek létre, amelyek az Európai Közösség jogszabályaival ellentétes rendelkezéseket tartalmaznak,

TUDOMÁSUL VÉVE, hogy az Európai Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik számos olyan kérdést illetően, amelyre az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok között létrejött kétoldalú légi szolgáltatási megállapodások kiterjedhetnek,

TUDOMÁSUL VÉVE, hogy az európai közösségi jog szerint a valamely tagállamban székhellyel rendelkező közösségi légi fuvarozóknak joguk van megkülönböztetéstől mentesen hozzáférni az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok közötti légi útvonalakhoz,

TEKINTETTEL az Európai Közösség és egyes harmadik országok között létrejött megállapodásokra, amelyek az ilyen harmadik országok állampolgárai számára lehetővé teszik, hogy az európai közösségi jognak megfelelően engedélyezett légi fuvarozási vállalatokban tulajdonjogot szerezzenek,

FELISMERVE, hogy az Európai Közösség tagállamai és a Bolgár Köztársaság között létrejött kétoldalú légi szolgáltatási megállapodások azon rendelkezéseit, amelyek ellentétesek az Európai Közösség jogszabályaival, teljes összhangba kell hozni azokkal, az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság közötti légi szolgáltatások megbízható jogalapjának létrehozása és az ilyen légi szolgáltatások folytonosságának fenntartása érdekében,

TUDOMÁSUL VÉVE, hogy az Európai Közösségnek e tárgyalások keretében nem célja az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság közötti légi forgalom mértékének növelése, a közösségi légi fuvarozók és a Bolgár Köztársaság légi fuvarozói közti egyensúly befolyásolása, vagy a meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások rendelkezéseinek a forgalmi jogok tekintetében történő módosítása,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODNAK MEG:

1. cikk

Általános rendelkezések

(1) E megállapodás alkalmazásában a „tagállamok”: az Európai Közösség tagállamai.

(2) Az I. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam állampolgáira való hivatkozásokat az Európai Közösség tagállamainak állampolgáira való hivatkozásként kell értelmezni.

(3) Az I. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam

légi fuvarozóira vagy légitársaságaira való hivatkozásokat az adott tagállam által kijelölt légi fuvarozókra vagy légitársaságokra való hivatkozásként kell értelmezni.

2. cikk

Tagállam általi kijelölés

(1) A II. melléklet a) és b) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései helyébe az e cikk (2) és (3) bekezdésének rendelkezései lépnek az érintett tagállam légi fuvarozójának kijelölése, a légi fuvarozó részére a Bolgár Köztársaság által megadott engedélyek és jogosítványok, valamint a légi fuvarozó ilyen engedélyeinek vagy jogosítványainak megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása tekintetében.

(2) A tagállam általi kijelölés kézhezvételét követően a Bolgár Köztársaság a legrövidebb eljárási időn belül megadja a megfelelő engedélyeket és jogosítványokat, feltéve, hogy:

- i. a légi fuvarozó az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében a kijelölő tagállamban rendelkezik székhellyel, és az európai közösségi jogszabályoknak megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik;
- ii. a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja és fenntartja a légi fuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóságot a kijelölésben egyértelműen meghatározza; és
- iii. a légi fuvarozó jelenleg és a továbbiakban is közvetlenül vagy többségi tulajdon révén a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a III. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai tulajdonában van, és az ilyen államok és/vagy ilyen állampolgárok tényleges ellenőrzése alatt áll.

(3) A Bolgár Köztársaságnak jogában áll a tagállam által kijelölt légi fuvarozó engedélyeit vagy jogosítványait megtagadni, visszavonni, felfüggeszteni vagy korlátozni, amennyiben:

- i. a légi fuvarozó az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében nem a kijelölő tagállamban rendelkezik székhellyel, vagy nem rendelkezik az európai közösségi jogszabályoknak megfelelő érvényes üzemeltetési engedéllyel;
- ii. nem a működési engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja vagy tartja fenn a légi fuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését, vagy az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben nincs egyértelműen meghatározva; vagy
- iii. a légi fuvarozó jelenleg közvetlenül vagy többségi tulajdon révén nem a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy a III. mellékletben felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai tulajdonában van, és nem az ilyen államok és/vagy ilyen állampolgárok tényleges ellenőrzése alatt áll.

Az e bekezdés szerinti jogának gyakorlása során a Bolgár Köztársaság nem alkalmazhat az állampolgárság alapján megkülönböztetést a közösségi légi fuvarozók között.

(4) A Bulgária általi kijelölés kézhezvételét követően a tagállam a legrövidebb eljárási időn belül megadja a megfelelő engedélyeket és jogosítványokat, feltéve hogy:

- i. a légi fuvarozó rendelkezik a bolgár jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel;
- ii. Bulgária, amely a működési engedély kiadásáért felelős, gyakorolja és fenntartja a légi fuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését; és
- iii. a légi fuvarozó jelenleg és a továbbiakban is közvetlenül vagy többségi tulajdon révén Bulgária és/vagy természetes vagy jogi személyeinek tulajdonában van, és Bulgária és/vagy természetes vagy jogi személyeinek tényleges ellenőrzése alatt áll.

(5) A tagállamnak jogában áll a Bulgária által kijelölt légi fuvarozó engedélyeit vagy jogosítványait megtagadni, visszavonni, felfüggeszteni vagy korlátozni, amennyiben:

- i. a légi fuvarozó nem rendelkezik a bolgár jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel;
- ii. Bulgária, amely a működési engedély kiadásáért felelős, nem végzi és nem tartja fenn a légi fuvarozó hatékony szabályozási ellenőrzését; vagy
- iii. a légi fuvarozó közvetlenül vagy többségi tulajdon révén nem Bulgária és/vagy természetes vagy jogi személyeinek tulajdonában van.

3. cikk

A szabályozási ellenőrzéshez kapcsolódó jogok

(1) A II. melléklet c) pontjában felsorolt cikkek kiegészülnek az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel.

(2) Ha egy tagállam olyan légi fuvarozót jelöl ki, amelynek szabályozási ellenőrzését egy másik tagállam gyakorolja és tartja fenn, a Bolgár Köztársaságnak a légi fuvarozót kijelölő tagállam és a Bolgár Köztársaság között létrejött megállapodásban foglalt biztonsági rendelkezések szerinti jogai a biztonsági előírásoknak az adott másik tagállam általi elfogadása, végrehajtása és betartása során, valamint az adott légi fuvarozó üzemeltetési engedélye tekintetében ugyanúgy érvényesülnek.

4. cikk

A repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékek

(1) A II. melléklet d) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései kiegészülnek az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel.

(2) Bármely ellenkező értelmű rendelkezés ellenére, a II. melléklet d) pontjában felsorolt megállapodások bármelyikében foglaltak nem akadályozhatják meg a tagállamokat abban, hogy megkülönböztetéstől mentesen adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat vessenek ki a területükön a Bolgár Köztársaság által kijelölt légi fuvarozó azon légi járműve által felhasznált üzemanyagra, amely az adott tagállam területének egy pontja és az adott tagállam területének egy másik pontja vagy egy másik tagállam területe között közlekedik.

5. cikk

Az Európai Közösségen belüli viteldíjak

(1) A II. melléklet e) pontjában felsorolt cikkek kiegészülnek az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseivel.

(2) Az I. mellékletben felsorolt és a II. melléklet e) pontjában foglalt rendelkezést tartalmazó megállapodás alapján a Bolgár Köztársaság által kijelölt légi fuvarozó(k)nak az Európai Közösségen belüli légi útvonalakon közlekedő járataira vonatkozóan kiszabott viteldíjak az európai közösségi jog hatálya alá tartoznak.

6. cikk

A megállapodás mellékletei

E megállapodás mellékletei a megállapodás szerves részét képezik.

7. cikk

Felülvizsgálat vagy módosítás

A szerződő felek kölcsönös megegyezés alapján bármikor felülvizsgálhatják vagy módosíthatják ezt a megállapodást.

8. cikk

Hatálybalépés és ideiglenes alkalmazás

(1) Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a szerződő felek írásban értesítették egymást arról, hogy a megál-

lapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásoknak eleget tettek.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, a szerződő felek megállapodnak abban, hogy ezt a megállapodást ideiglenesen alkalmazzák az azon napon követő hónap első napjától, amelyen a szerződő felek írásban értesítették egymást arról, hogy az ehhez szükséges eljárásoknak eleget tettek.

(3) A tagállamok és a Bolgár Köztársaság között létrejött azon megállapodásokat és egyéb szerződéseket, amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen, az I. melléklet b) pontja sorolja fel. Ezt a megállapodást minden ilyen megállapodásra és szerződésre azok hatálybalépésének vagy ideiglenes alkalmazásának napjától alkalmazni kell.

9. cikk

A megállapodás megszűnése

(1) Ha az I. mellékletben felsorolt valamelyik megállapodás megszűnik, e megállapodás minden olyan rendelkezése, amely az I. mellékletben felsorolt érintett megállapodásra vonatkozik, szintén megszűnik.

(2) Abban az esetben, ha az I. mellékletben felsorolt összes megállapodás megszűnik, ez a megállapodás szintén megszűnik.

FENTIEK HITELELÉUL, az alulírott, erre kellően feljogosított meghatalmazottak aláírták ezt a megállapodást.

Kelt Salzburgban, a kettőezer-hatodik év május havának ötödik napján, két-két eredeti példányban angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és bolgár nyelven.

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
 За европейската общност

Por la República de Bulgaria
 Za Bulharskou republiku
 For Republikken Bulgarien
 Für die Republik Bulgarien
 Bulgaaria Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας
 For the Republic of Bulgaria
 Pour la République de Bulgarie
 Per la Repubblica di Bulgaria
 Bulgārijas Republikas vārdā
 Bulgarijos Respublikos vardu
 A Bolgár Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tal-Bulgarija
 Voor de Republiek Bulgarije
 W imieniu Republiki Bułgarii
 Pela República da Bulgária
 Za Bulharskú republiku
 Za Republika Bolgarijo
 Bulgarian tasavallan puolesta
 För Republiken Bulgarien
 За Република България

I. MELLÉKLET

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

- a) A Bulgária és az Európai Közösség tagállamai között létrejött kétoldalú légi szolgáltatási megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már megkötöttek, aláírtak és/vagy ideiglenes alkalmaznak:
- Légi közlekedési megállapodás az Osztrák Szövetségi Köztársaság kormánya és a Bolgár Köztársaság kormánya között, amelyet 1997. november 4-én Szófiában írtak alá, és amelyhez csatolták az 1996. június 28-án Bécsben kelt egyetértési nyilatkozatot (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Ausztria megállapodás).
 - Légi közlekedési megállapodás a Belga Királyság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1957. május 14-én Szófiában írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Belgium megállapodás).
 - Megállapodás a Ciprusi Köztársaság kormánya és a Bolgár Népköztársaság között a kereskedelmi menetrendszerű légi szolgáltatásokról, amelyet 1965. május 8-án Nicosiában írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Ciprus megállapodás).
 - Légi közlekedési megállapodás a Csehszlovák Szocialista Köztársaság kormánya és a Bolgár Köztársaság kormánya között, amelyet 1967. szeptember 25-én Szófiában írtak alá, és amellyel kapcsolatban a Cseh Köztársaság úgy nyilatkozott, hogy annak rendelkezéseit önmagára nézve kötelezőnek ismeri el (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Cseh Köztársaság megállapodás).
 - Polgári légi közlekedési megállapodás a Dán Királyság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1958. május 24-én Szófiában írtak alá, és amelyet legutóbb az 1958. május 24-i levélváltással egészítettek ki (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Dánia megállapodás).
 - Megállapodás a Finn Köztársaság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között a területeik közötti és azokon túli légi szolgáltatásokról, amelyet 1970. március 19-én Helsinkiben írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Finnország megállapodás).
 - Légi közlekedési megállapodás a Francia Köztársaság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1965. augusztus 4-én Párizsban írtak alá, az 1965. augusztus 4-i levélváltással egészítettek ki, az 1969. június 12-i és július 10-i levélváltással módosítottak, és amelyet legutóbb a 2000. január 26-án, Szófiában kelt egyetértési nyilatkozattal módosítottak (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Franciaország megállapodás).
 - Megállapodás a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Bolgár Köztársaság között a területeik közötti és azokon túli légi szolgáltatásokról, amelyet Szófiában, 1993. június 11-én írtak alá, a 2001. október 1-jén Szófiában kelt egyetértési nyilatkozattal egészítettek ki, és amelyet a 2002. augusztus 15-i és a 2004. április 20-i jegyzékkel egészítettek ki (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Németország megállapodás).
 - Megállapodás a Görög Köztársaság kormánya és a Bolgár Köztársaság kormánya között a területeik közötti és azokon túli légi szolgáltatásokról, amelyet 2002. november 1-jén Athénben írtak alá, és amelyhez csatolták a 2000. február 23-án Athénben kelt egyetértési nyilatkozatot (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Görögország megállapodás).
 - Légi közlekedési megállapodás a Magyar Népköztársaság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1969. augusztus 29-én Szófiában írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Magyarország megállapodás).
 - Légi szolgáltatási megállapodás Írország kormánya és a Bolgár Köztársaság kormánya között, amelyet 1995. július 27-én Dublinban írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Írország megállapodás).
 - Polgári légi közlekedési megállapodás az Olasz Köztársaság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1974. május 27-én Szófiában írtak alá, amelyhez csatolták az 1974. április 4-én Rómában kelt kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvet, és amelyet legutóbb az 1997. július 25-én Rómában kelt egyetértési nyilatkozattal módosítottak (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Olaszország megállapodás).

- Megállapodás a Lett Köztársaság kormánya és a Bolgár Köztársaság kormánya között a területeik közötti és azokon túli légi szolgáltatásokról, amelyet 1999. május 19-én Varsóban írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Lettország megállapodás).
 - Légi közlekedési megállapodás a Luxemburgi Nagyhercegség kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1965. május 8-án Szófiában írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Luxemburg megállapodás).
 - Megállapodás a Máltai Köztársaság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között a területeik közötti és azokon túli légi szolgáltatásokról, amelyet 1982. július 23-án Várnában írtak alá, és amelyhez csatolták az 1982. április 12-én Máltán kelt egyetértési nyilatkozatot (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Málta megállapodás).
 - Légi közlekedési megállapodás a Holland Királyság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1958. február 7-én Szófiában írtak alá, és amelyet legutóbb a 2002. augusztus 6-án Hágában kelt egyetértési nyilatkozattal egészítették ki (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Hollandia megállapodás).
 - Légi közlekedési megállapodás a Lengyel Köztársaság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1949. május 16-án Varsóban írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Lengyelország megállapodás).
 - Légi közlekedési megállapodás Portugália kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1975. október 22-én Lisszabonban írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Portugália megállapodás).
 - Légi közlekedési megállapodás a Szlovák Köztársaság kormánya és a Bolgár Köztársaság kormánya között, amelyet 1995. december 8-án Szófiában írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Szlovákia megállapodás).
 - Légi szolgáltatási megállapodás Spanyolország kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1971. november 6-án Szófiában írtak alá, és amelyet legutóbb az 1978. október 21-én Szófiában kelt kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvvel módosítottak (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Spanyolország megállapodás).
 - Polgári légi közlekedési megállapodás a Svéd Királyság kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között, amelyet 1957. április 17-én Szófiában írtak alá (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Svédország megállapodás).
 - Megállapodás a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya és a Bolgár Népköztársaság kormánya között a területeik közötti és azokon túli légi szolgáltatásokról, amelyet 1970. május 28-án Londonban írtak alá, és amelyet az 1973. augusztus 23-i jegyzékváltással módosítottak, és amelyhez csatolták az 1998. január 15-én Londonban kelt egyetértési nyilatkozatot (a II. mellékletben a továbbiakban: a Bulgária–Egyesült Királyság megállapodás).
- b) Légi szolgáltatási megállapodások és egyéb szerződések, amelyeket Bulgária és az Európai Közösség tagállamai parafáltak vagy aláírtak, és amelyek e megállapodás aláírásának napján még nem léptek hatályba és amelyeket nem alkalmaznak ideiglenesen.

II. MELLÉKLET

Az I. mellékletben felsorolt megállapodásokban szereplő és a megállapodás 2–5. cikkében említett cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés

- a Bulgária–Ausztria megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Belgium megállapodás 2. cikke,
- a Bulgária–Ciprus megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Cseh Köztársaság megállapodás 2. cikke,
- a Bulgária–Dánia megállapodás 2. cikke,
- a Bulgária–Finnország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Franciaország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Németország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Görögország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Magyarország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Írország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Olaszország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Lettország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Luxemburg megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Málta megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Hollandia megállapodás 2. cikke,
- a Bulgária–Lengyelország megállapodás 2. cikke,
- a Bulgária–Portugália megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Szlovákia megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Spanyolország megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Svédország megállapodás 2. cikke,
- a Bulgária–Egyesült Királyság megállapodás 3. cikke.

b) Az engedélyek vagy jogosítványok megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása:

- a Bulgária–Ausztria megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Belgium megállapodás 2. cikke,
- a Bulgária–Ciprus megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Dánia megállapodás 2. cikke,
- a Bulgária–Finnország megállapodás 3. és 4. cikke,
- a Bulgária–Franciaország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Németország megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Görögország megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Magyarország megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Írország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Olaszország megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Lettország megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Luxemburg megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Málta megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Hollandia megállapodás 2. cikke,

- a Bulgária–Lengyelország megállapodás 6. cikke,
- a Bulgária–Portugália megállapodás 5. cikke,
- a Bulgária–Szlovákia megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Spanyolország megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Svédország megállapodás 2. cikke,
- a Bulgária–Egyesült Királyság megállapodás 4. cikke.

c) Szabályozási ellenőrzés:

- a Bulgária–Görögország megállapodás 7. cikke,
- a Bulgária–Németország megállapodás 11a. cikke,
- a Bulgária–Franciaország megállapodás 12a. cikke,
- a Bulgária–Olaszország megállapodás 9b. cikke.

d) A repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékek:

- a Bulgária–Ausztria megállapodás 7. cikke,
- a Bulgária–Belgium megállapodás 5. cikke,
- a Bulgária–Ciprus megállapodás 8. cikke,
- a Bulgária–Cseh Köztársaság megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Dánia megállapodás 5. cikke,
- a Bulgária–Finnország megállapodás 6. cikke,
- a Bulgária–Franciaország megállapodás 10. cikke,
- a Bulgária–Németország megállapodás 7. cikke,
- a Bulgária–Görögország megállapodás 10. cikke,
- a Bulgária–Magyarország megállapodás 12. cikke,
- a Bulgária–Írország megállapodás 11. cikke,
- a Bulgária–Olaszország megállapodás 8. cikke,
- a Bulgária–Lettország megállapodás 7. cikke,
- a Bulgária–Luxemburg megállapodás 7. cikke,
- a Bulgária–Málta megállapodás 6. cikke,
- a Bulgária–Hollandia megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Lengyelország megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Portugália megállapodás 7. cikke,
- a Bulgária–Szlovákia megállapodás 8. cikke,
- a Bulgária–Spanyolország megállapodás 11. cikke,
- a Bulgária–Svédország megállapodás 5. cikke,
- a Bulgária–Egyesült Királyság megállapodás 5. cikke.

e) Az Európai Közösségen belüli viteldíjak:

- a Bulgária–Ausztria megállapodás 11. cikke,
- a Bulgária–Belgium megállapodás 4. cikke,
- a Bulgária–Ciprus megállapodás 6. cikke,
- a Bulgária–Cseh Köztársaság megállapodás 10. cikke,
- a Bulgária–Dánia megállapodás 6. cikke,
- a Bulgária–Finnország megállapodás 8. cikke,

- a Bulgária–Franciaország megállapodás 13. cikke,
- a Bulgária–Németország megállapodás 8. cikke,
- a Bulgária–Görögország megállapodás 13. cikke,
- a Bulgária–Magyarország megállapodás 6. cikke,
- a Bulgária–Írország megállapodás 6. cikke,
- a Bulgária–Olaszország megállapodás 7. cikke,
- a Bulgária–Lettország megállapodás 9. cikke,
- a Bulgária–Luxemburg megállapodás 5. cikke,
- a Bulgária–Málta megállapodás 9. cikke,
- a Bulgária–Hollandia megállapodás 3. cikke,
- a Bulgária–Lengyelország megállapodás mellékletének 4. cikke,
- a Bulgária–Portugália megállapodás 10. cikke,
- a Bulgária–Szlovákia megállapodás 10. cikke,
- a Bulgária–Spanyolország megállapodás 6. cikke,
- a Bulgária–Svédország megállapodás 6. cikke,
- a Bulgária–Egyesült Királyság megállapodás 9. cikke.

III. MELLÉKLET

A megállapodás 2. cikkében említett egyéb államok jegyzéke

- a) Az Izlandi Köztársaság (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás alapján).
 - b) A Liechtensteini Hercegség (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás alapján).
 - c) A Norvég Királyság (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás alapján).
 - d) A Svájci Államszövetség (az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodás alapján).
-